



**ROHRREINIGUNGSWELLE  
SINK & DRAIN CLEANER  
DÉBOUCHEUR DE CANALISATION**

DE AT CH

**ROHRREINIGUNGSWELLE**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

**SINK & DRAIN CLEANER**

Operation and safety notes

FR BE

**DÉBOUCHEUR DE CANALISATION**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

**ONTSTOPPINGSVEER**

Bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

**SPIRÁLA NA ČIŠTĚNÍ TRUBEK**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

ES

**DESATASCADOR DE DESAGÜES**

Instrucciones de utilización y de seguridad

PT

**CABO DE LIMPEZA PARA TUBOS**

Instruções de utilização e de segurança

**ROHRREINIGUNGSWELLE**

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt dient der chemikalienfreien Reinigung von Abflüssen, Rohren und anderen unzugänglichen Stellen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● **Technische Daten**

Länge: ca. 5 m  
Durchmesser: ca. 9 mm

**! Sicherheitshinweise**

- Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

**! WARNUNG! UNFALL- UND VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

- Die Rohrreinigungswelle ist sehr flexibel. Seien Sie daher vorsichtig beim Einsatz in der Nähe von Kacheln, Spiegeln, Fenstern und ähnlichen zerbrechlichen Gegenständen, die durch die Metallkralle beschädigt werden könnten.
- Achten Sie beim Zurückziehen der Rohrreinigungswelle darauf, dass Ihre Wohnräume nicht durch Anhaftungen verschmutzt werden.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät nur mit Arbeitshandschuhen und Augenschutz zu verwenden.

● **Bedienung**

- Lösen Sie die Kabelbinder durch, die die Rohrreinigungswelle halten. Beachten Sie dabei, dass sich die Welle dabei selbsttätig entspannen wird!
- Führen Sie die Welle mit der Kralle voran in das zu reinigende Rohr, bis Sie einen Widerstand bemerken.
- Halten Sie nun das andere Wellenende mit einer Hand fest und kurbeln mit der anderen.
- Sorgen Sie dabei für ausreichenden Arbeitsdruck gegen die Engstelle, ggf. führen Sie die Welle nach.
- Spülen Sie das Rohr durch, sobald der Widerstand überwunden ist und prüfen Sie die Wirkung der Reinigung.
- Ziehen Sie die Rohreinigungswelle aus dem Rohr, wenn der gewünschte Effekt erreicht wurde.

● **Reinigen und Wartung**

- Reinigen Sie das Gerät unter laufendem Wasser. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel!
- Trocknen Sie das Gerät mit einem fusselfreien Tuch ab.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**SINK & DRAIN CLEANER**

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

Use this product for chemical-free cleaning of drains, pipes and other inaccessible spots. The product is not suited for commercial purposes.

● **Technical data**

Length: approx. 5 m  
Diameter: approx. 9 mm

**! Safety instructions**

- The user manual is a part of the product. It contains important information on product safety, use and disposal. Before using the product, become familiar with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the stated purposes. Should you give the product to a third party, include all documents.

**! WARNING! RISK OF ACCIDENTS AND INJURY!**

- This device may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or a lack of experience and/or knowledge only if they are supervised by a person responsible for their safety or instructed in safe use of the device. Children must be supervised so they do not play with the device.
- The plumber's snake is very flexible. Use extra caution when working near tiles, mirrors, windows

and other fragile objects that could be damaged by the product's metal claw.

- When reeling in the plumber's snake, take care that your living spaces are not dirtied by deposit build-up.
- We recommend using the product with work gloves and protective eyewear.

● **Use**

- Release the cable ties holding the plumber's snake. Bear in mind that the product will unwind on its own!
- Insert the tool claw-side first into the pipe you wish to clean until you feel some resistance.
- Hold the other end of the tool with one hand and crank using your free hand.
- Make sure there is enough pressure on the clogged spot, if necessary feed the plumber's snake further in.
- Scour out the pipe once the resistance is loosened to determine how effective cleaning was.
- Pull the plumber's snake from the pipe once the desired effect has been achieved.

● **Cleaning and care**

- Clean the product under running water. Do not use any aggressive cleaning agents!
- Dry the product with a lint-free cloth.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

**DÉBOUCHEUR DE CANALISATION**

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conservez ces instructions. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● **Utilisation prévue**

Utilisez ce produit pour effectuer des nettoyages sans produits chimiques de canalisations, tuyaux et tous autres endroits inaccessibles. Le produit ne peut être utilisé à des fins commerciales.

● **Données techniques**

Longueur : env. 5 m  
Diamètre : env. 9 mm

**! Consignes de sécurité**

- Le manuel d'utilisation fait partie du produit. Il comporte des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut du produit. Avant d'utiliser ce produit, lisez et assimilez toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Utilisez le produit uniquement conformément aux instructions et aux fins indiquées. En cas de cession du produit à un tiers, joignez-y tous les documents.

**! AVERTISSEMENT! RISQUE D'ACCIDENTS ET DE BLESSURES !**

- L'utilisation de cet appareil n'est pas destinée aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, mentales, sensorielles sont réduites, ni à celles manquant d'expérience et/ou de savoir-faire, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance ou d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles reçoivent des instructions relatives à

l'utilisation de l'appareil en toute sécurité. Surveillez vos enfants afin de vous assurer que ceux-ci ne jouent pas avec l'appareil.

- Le furet est très souple. Redoublez de vigilance lorsque vous effectuez des travaux à proximité de carrelage, miroirs, fenêtres et tous autres objets fragiles qui risquent d'être endommagés par la griffe métallique du produit.
- Lorsque vous rembobinez le furet, faites attention à ce que vos espaces habitables ne soient pas salis par l'accumulation de dépôts.
- Nous recommandons le port de gants de travail et de lunettes de protection lors de l'utilisation de ce produit.

● **Utilisation**

- Relâchez les attaches de câble qui retiennent le furet.
- Insérez en premier l'extrémité griffe de l'outil dans le tuyau que vous souhaitez nettoyer jusqu'à ce que vous sentiez de la résistance.
- Tenez l'autre extrémité de l'outil d'une main, puis tournez la manivelle à l'aide de votre main libre.
- Assurez-vous qu'une pression suffisante est exercée sur l'endroit obstrué ; au besoin, insérez davantage le furet.
- Récurez le tuyau une fois la résistance relâchée afin de déterminer l'efficacité du nettoyage.
- Tirez le furet hors du tuyau une fois que l'effet souhaité est obtenu.

● **Nettoyage et entretien**

- Nettoyez le produit à l'eau courante. N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif !
- Séchez le produit à l'aide d'un chiffon non pelucheux.

● **Recyclage**

L'emballage se compose de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.

**ONTSTOPPINGSVEER**

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze handleiding goed. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● **Doelmatig gebruik**

Gebruik dit product voor het schoonmaken van afvoeren, leidingen en andere ontoegankelijke plaatsen zonder chemicaliën. Het product is niet geschikt voor commercieel gebruik.

● **Technische gegevens**

Lengte: circa 5 m  
Diameter: circa 9 mm

**! Veiligheidsinstructies**

- De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product. Deze bevat belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en afdanking. Maak uzelf vertrouwd met alle gebruiks- en veiligheidsinstructies voordat u het product gebruikt. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven doeleinden. Als u het product aan een derde geeft, geef dan tevens alle documenten mee.

**! WAARSCHUWING! RISICO OP ONGEVALLEN EN LETSEL!**

- Dit apparaat is niet bedoeld voor personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en/of kennis, tenzij ze supervisie of instructies hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd altijd toezicht op de kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.

